

ORIGINALUTGJEVING

Redaktør og produsent: Rolf Myklebust

Opptak: NRK 1951–1963

Engelsk tekst: Liv Greni

Teikning: Kari Rolfsen

Utgjeve av RCA Victor i samarbeid med NRK

NYUTGJEVING

Redaktør og produsent: Gunn Sølvi Gausemel, NRK

Prosjektleder: Frode Rolandsgard, ta:lik

Lydstaurering og mastering: Terje Hellem, NRK

Norsk omsetjing: Arne Sigurd Haugen

Grafikar: Eva Karlsson

Økonomisk støtte: Norsk kulturråd og Rådet for folkemusikk og folkedans

Takk til tidl. programsekretær i NRK Lisa Halvorsen for konsulenthjelp.

78 plater, EP- og LP serien «Norsk folkemusikk» vart utgitt av NRK og plateselskapet RCA mellom 1953 og 1974. Nyutgjevinga av serien blir gjort av NRK og plateselskapet ta:lik, i samarbeid med Arne Bendiksen records.

The series "Norsk folkemusikk" comprises a number of 78s, Eps and LPs released by the NRK and RCA Records between 1953 and 1974. The recordings by Ingebjørg Liestøl, Eivind Sigurdson Berg, Magnhild Almhjell, Åvold Byklum, Johannes Daasvand, Rachel Thomassen, Kristian P. Åsmundstad, Torbjørg Berge and Ragnar Vigdal were originally released in the EP format. Released in 1974 as LP (RCA FLP 21) with additional recordings by Margit Teig, Ola M. Vanberg and Paul Berstad.

t:

RELIGIØSE FOLKETONAR

Ingebjørg Liestøl

Eivind Sigurdson Berg

Magnhild Almhjell

Åvold Byklum

Johannes Daasvand

Rachel Thomassen

Kristian P. Åsmundstad

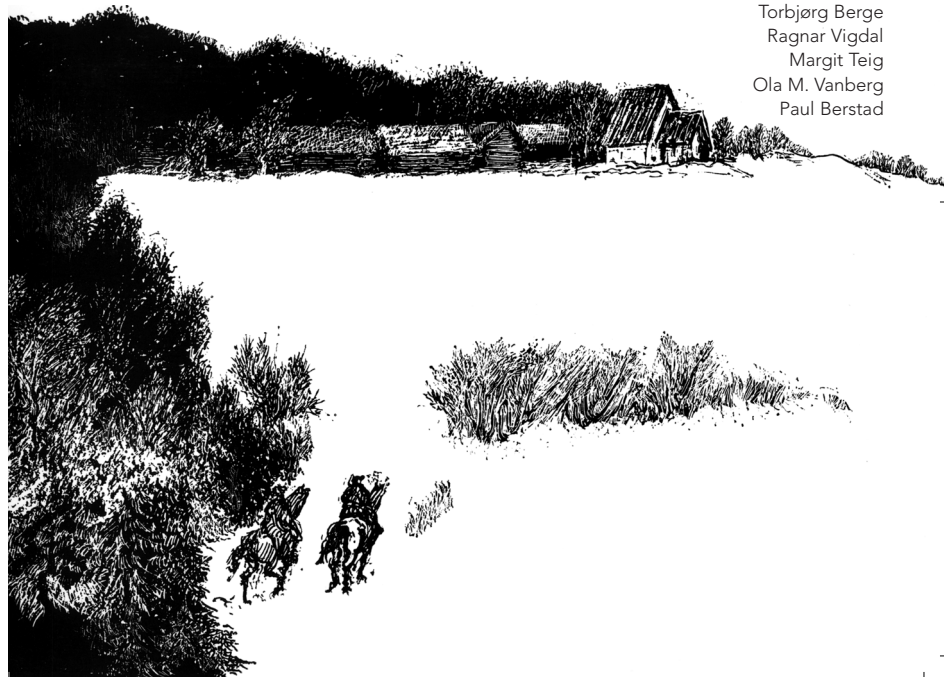
Torbjørg Berge

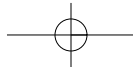
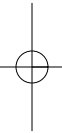
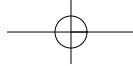
Ragnar Vigdal

Margit Teig

Ola M. Vanberg

Paul Berstad





RELIGIOUS FOLK SONGS

In Norwegian folk song tradition religious folk songs constitute one of the most numerous, if not the most numerous group. Scarcely any other type of Norwegian vocal folk music displays such richness of traditional styles from different periods, with old and new things side by side.

Religious movements strongly furthered the interest in and the love of religious folk songs. The pietistic movement, which came over from Germany and Denmark during the 18th century, as well as the Norwegian movement "haugianism" (named after the lay preacher Hans Nielsen Hauge, who died 1824) were religious movements which carried a great many songs to the people.

A good many of these religious folk songs can be traced back to church melodies, imported to Norway through melody books from Denmark. By and by, however, these church melodies were altered according to folk song tradition. Characteristics of this folk tradition are a quite free rhythm and an ornamental type of melody: the singer often uses two or more tones to one text syllable

and furnishes the melody with small slides or slurs. Representative performers of this old vocal style are, among others, Ragnar Vigdal from Sogn and two singers from Setesdal:

Aavold Byklum and Eivind Sigurdson Berg.

Among the texts used in Norwegian religious folk song tradition one finds remarkably many hymn texts by Hans Adolf Brorson (1694–1764), pietism's great hymn writer in Denmark. It looks as if the mystical features in his poetry have affected Norwegian minds more strongly than Danish. Folk melodies to Brorson-texts are performed on this record by Eivind Sigurdson Berg and Aavold Byklum, from Setesdal. Johs. Daasvand and Rachel Thomassen from Vest-Agder, Kristian P. Åsmundstad from Gudbrandsdal and Margit Teig from Rogaland. Among Norwegian hymn writers Petter Dass (1647–1707) has been the most popular one. On this record Ingebjørg Liestøl from Vest-Agder sings three hymns with Dass-texts.

/Liv Greni

RELIGIØSE FOLKETONAR

Dei mange religiøse folketonane er ein viktig del av den norske folkesongtradisjonen.

Knapt nokon annan songtradisjon kan vise ein slik rikdom i stil og uttrykk frå ulike periodar, med gamalt og nytt, side om side.

Årsaka til den sterke interessa for og kjærleiken til dei åndelege songane finn ein først og fremst i dei religiøse straumdraga i tida. Den pietistiske rørsle, som kom frå Tyskland og Danmark på 1700-talet og fekk sin norske variant i lekmannsrørsle under leiing av Hans Nielsen Hauge (død 1824), var religiøse rørsler som bar med seg ein stor songskatt som levde vidare blant folket.

Mange av dei religiøse folketonane kan sporast attende til kyrkjemusikk, som kom til Noreg på notar frå Danmark. Etter kvart som tida gjekk vart musikken omforma og tilpassa den folkelege songtradisjonen. Det som karakteriserer denne syngemåten er ein ganske fri rytme og rik ornamentering. Songaren brukar ofte to eller fleire tonar på ei staving i teksten og utstyrer

melodien elles med små glidetonar eller samanbindande overgangar. Framståande representantar for denne gamle måten å syngje på er til dømes Ragnar Vigdal frå Sogn og to songarar frå Setesdal, Aavold Byklum og Eivind Sigurdson Berg.

Den norske religiøse songtradisjonen er særleg prega av salmane til Hans Adolf Brorson (1694–1764), Danmarks store salmediktar under pietismen. Det kan sjå ut til at Brorsonsalmane har appellert sterkare til det norske lynnet enn til det danske. På denne plata er folketonar til Brorsonsalmar framført av Eivind Sigurdson Berg og Aavold Byklum frå Setesdal, Johannes Daasvand og Rachel Thomassen frå Vest-Agder, Kristian P. Åsmundstad frå Gudbrandsdalen og Margit Teig frå Rogaland. Blant dei norske salmediktarane er det Petter Dass (1647–1707) som har vore den mest folkekjære. Ingebjørg Liestøl frå Vest-Agder syng tre salmar av Petter Dass på denne plata.

RELIGIØSE FOLKETONAR**INGEBJØRG LIESTØL (1900–1996),
Åseral, vokal:**

01. Som tørstige hjort monne skrike (Grundtvig)
 02. Nu rinner solen op av østerlide (Kingo)
 03. Det hendte sig jefta den gileads mand
 (Petter Dass)
Opptak: 12.10.1955, Espeli, Åseral (RCA FEP 16)
 04. Her er det Ny, som paa Jorderig skedte
 (Petter Dass)
 05. Christus, der allting i Lave har sat
 (Petter Dass)
Opptak: 18.12.1953, Åseral (RCA FEP 30)

**EIVIND SIGURDSON BERG (1892–1983),
Valle, vokal og hardingfele:**

06. Kom regn Fra det høie (Stegmann/Brorson)
 07. Guds godhed vil vi prise (Eber/Katholm)
Opptak: 31.10.1953, Setesdal (RCA FEP 30)

**MAGNHILD ALMHJELL (1894–1985),
Tingvoll, Nordmøre, vokal:**

08. Fryd dig, du Kristi brud (folkesong frå reform.)
 09. Se hvor nu Jesus treder (Kingo)
Opptak: 02.06.1958, Tingvoll (RCA FEP 30)

ÅVOLD BYKLUM (1913–1997), Bykle, vokal:

10. Akk Fader, la ditt ord din Ånd (Brorson)
 11. Ak, min rose visner bort (Brorson)
Opptak: 07.10.1955, Bykle (RCA FEP 30)

**JOHANNES DAASVAND (1884–1955),
Åseral, Vest-Agder, vokal:**

12. Vaar brudgom ei lenge nu borte vil blive
 (Brorson)
 13. Himmelske fader, din hjelp mig forlæne
 (Kristi Morken)
Opptak: 03.04.1952, Kristiansand (RCA FEP 31)

**RACHEL THOMASSEN (1896–1961),
Konsmo, Vest-Agder, vokal:**

14. Når mitt øie, trett av møie (Brorson)
Opptak: 30.01.1956, Studio, Oslo (RCA FEP 31)
 15. Dagen viker og går bort
 (Dorothe Engelbretsdatter)
Opptak: 18.11.1957, Studio Oslo (RCA FEP 31)

**KRISTIAN P. ÅSMUNDSTAD (1885–1976),
Kvikne, Gudbrandsdal, vokal:**

16. Op all den ting, som Gud har gjort (Brorson)
 17. Som den gylne sol frembryter (Kingo)
Opptak: 21.07.1954, Studio, Oslo (RCA FEP 31)

TORBJØRG BERGE (1891–1973),

- Kvam, Hardanger, vokal:**
 18. Et lidet Barn saa lystelig
 (tysk folkesang/Grundtvig)
Opptak: 04.07.1953, Studio, Bergen (RCA FEP 31)

**RAGNAR VIGDAL (1913–1991),
Luster, vokal:**

19. Allevegne hvor jeg vanker (Fritsch/Brorson)
 20. Jeg har så lun en Hytte
 (Elling Hansen/Ane Korsnes)
Opptak: 31.05.1951 (RCA FEP 31)

**MARGIT TEIG (1898–1987),
Herheim i Sauda, vokal:**

21. Sørger du ennu, min sjel (Schmolky/Brorson)
Opptak: 09.06.1963, Sauda

OLA M. VANBERG (1869–1968), Olden, vokal:

22. Gud unde oss her at leve saa (ukj. forf., 1569)
Opptak: 15.06.1962, Olden

PAUL BERSTAD (1908–1993), Selje, vokal:

23. Eia mit Hjerter inderlig jubilere
 (Elle Andersdotter)
Opptak: 26.11.1962, Studio, Ålesund

(Spor 21, 22, 23: FLP 21, ikkje utgjeve på EP)

Spor 4, 8, 9, 10, 13 og 21 er supplert med vers som ikkje var med på originalutgjevinga.